



# DENTAL TRIBUNE

The World's Dental Newspaper | Greek Edition



the  
smart casual dentistry  
Symposium III

&  
SENAME XVI International Conference

20-22 September, 2019 | Athens, Greece

scientific co-chair: Gilberto Sammartino, Konstantinos D. Valavanis

media partners

organized by

Info: [www.smartcasualdentistry.eu](http://www.smartcasualdentistry.eu) | [info@omnipress.gr](mailto:info@omnipress.gr) | +30 210 2222637

ΕΛΛΑΔΑ, ΜΑΙΟΣ - ΙΟΥΝΙΟΣ 2019 ΤΟΜΟΣ 15, ΤΕΥΧΟΣ 73

Συνέντευξη με τον κ. Τσιρώνη της εταιρείας  
Natural Esthetics



Κύριε Τσιρώνη, αρχικώς  
θα θέλαμε να μας παρουσιά-  
σετε την εταιρεία σας  
Το εργαστήριο Natural

Esthetics το ξεκινήσαμε  
μαζί με την σύζυγο και συ-  
νεργάτη Ράνια Γεωργού-  
λα το 2003 και ασχολεί-

ται με όλο το φάσμα των  
οδοντοτεχνικών εργασιών  
όπως για παράδειγμα, εμφ-  
φυτεύματα, ολοκεραμικά,  
νάρθηκες βρυγμού, δια-  
θέτοντας, εδώ και αρκετά  
χρόνια, ολοκληρωμένο σύ-  
στημα CAD/CAM.

Μετά από τόσα χρόνια στον  
οδοντιατρικό χώρο, ποιες εί-  
ναι οι κύριες προσδοκίες των  
ιατρών από ένα οδοντοτεχνι-  
κό εργαστήριο

Οι κύριες προσδοκίες  
ενός οδοντιάτρου κάθε  
φορά που θέλει να συνεργ-  
αστεί με ένα εργαστήριο  
θα έλεγα ότι είναι ως εξής:

σελίδα 2

## Medit i500

Η εύκολη είσοδος στην Ψηφιακή Οδοντιατρική

Με την εντυπωσιακή ταχύτητα και το σύστημα λειτουργίας χωρίς πούδρα, ο Medit i500 επιτρέπει μία πιο ομαλή εμπειρία σάρωσης, περιορίζοντας τους χρόνους διεκπεραίωσης εργασιών και αυξάνοντας την παραγωγικότητα του ιατρού. Είναι έγχρωμος και παράγει ρεαλιστικές εικόνες υψηλής ανάλυσης και με ιδιαίτερη απόδοση λεπτομερειών, επιτρέποντας το διαχωρισμό ανάμεσα στην οδοντική δομή και το μαλακό ιστό. Επιτρέπει την έναρξη και τη διακοπή της σάρωσης ανά πάσα στιγμή με το πάτημα του μοναδικού κουμπιού της συσκευής. Το Medit i500 διαθέτει ανοικτό σύστημα CAD/CAM, συνοδεύεται από το ελεύθερο λογισμικό διαχείρισης Medit Link\* και μπορεί να συνδεθεί μέσω USB με οποιονδήποτε υπολογιστή. Τα ενδοστοματικά ρύγχη που χρησιμοποιεί συγκαταλέγονται στα μικρότερα της αγοράς.



\* Χωρίς επιπλέον χρεώσεις που αφορούν σε ετήσια συνδρομή και ενημέρωση λογισμικού



MEDIT

**ΑΘΗΝΑ**  
Λ. Μεσογείων 467,  
Τ.Κ. 153.43 Αγ. Παρασκευή, Τηλ.: 210 80 30 341  
[info@aristondental.com](mailto:info@aristondental.com)

Web: [aristondental.com](http://aristondental.com)

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**  
Βασ. Ηρακλείου 47,  
Τ.Κ. 546.23, Τηλ.: 2310 268 020  
[thessaloniki@aristondental.com](mailto:thessaloniki@aristondental.com)

fb: [ariston dental](https://www.facebook.com/ariston.dental)

**ΛΕΜΕΣΟΣ**  
Θεσσαλονίκης 9, Γραφείο 102  
Τ.Κ. 3025 Λεμεσός, Τηλ.: 25 322 895  
[info@aristondental.com](mailto:info@aristondental.com)



**ariston dental**  
better answers

## International Imprint

Publisher/Chief Executive Officer	Torsten R. Oemus
Chief Financial Officer	Dan Wunderlich
Director of Content	Claudia Duschek
Senior Editors	Jeremy Booth Michelle Hodas
Clinical Editors	Nathalie Schüller Magda Wojtkiewicz
Editor & Social Media Manager	Monique Mehler
Editors	Franziska Beier Brendan Day Luke Gribble Kasper Mussche
Assistant Editor	Iveta Ramonaite
Copy Editors	Ann-Katrin Paulick Sabrina Raaff
Business Development & Marketing Manager	Alyson Buchenau
Digital Production Managers	Tom Carvalho Hannes Kuschick
Project Manager Online	Chao Tong
IT & Development	Serban Veres
Graphic Designer	Maria Macedo
E-Learning Manager	Lars Hoffmann
Education & Event Manager	Sarah Schubert
Product Manager Surgical Tribune & DDS.WORLD	Joachim Tabler
Sales & Production Support	Puja Daya Hajir Shubbar Madleen Zoch
Executive Assistant	Doreen Haferkorn
Accounting	Karen Hamatschek Anita Majtenyi Manuela Wachtel
Database Management & CRM	Annachiara Sorbo
Media Sales Managers	Melissa Brown (International) Hélène Carpentier (Western Europe) Matthias Diessner (Key Accounts) Weridiana Mageswki (Latin America) Barbora Solarova (Eastern Europe) Peter Witteczek (Asia Pacific)
Executive Producer	Gernot Meyer
Advertising Disposition	Marius Mezger

Dental Tribune International GmbH  
Holbeinstr. 29, 04229 Leipzig, Germany | Tel.: +49 341 48 474 302 | Fax: +49 341 48 474 173  
info@dental-tribune.com | www.dental-tribune.com

©2018, Dental Tribune International GmbH.

All rights reserved. Dental Tribune International makes every effort to report clinical information and manufacturer's product news accurately, but cannot assume responsibility for the validity of product claims, or for typographical errors. The publishers also do not assume responsibility for product names, claims, or statements made by advertisers. Opinions expressed by authors are their own and may not reflect those of Dental Tribune International.

## Ελληνική Έκδοση

Κωδικός 01-7656



FAEP

FIPP

Ιδιοκτήτης

NEW OMNIPRESS IKE  
Λ. Μεσογείων 330, Αγία Παρασκευή - Τ.Κ. 15341  
Τηλέφωνο +30 210 2222637, +30 6972036900  
info@omnipress.gr - www.dental-tribune.gr  
Ρούσσης Γ. Ιωάννης  
Δημήτρης Αρ. Αλεξόπουλος  
Εύη Μίνη  
Αναγνωστάκη Κωνσταντίνα  
Παναγιώτα Καρκαβέλια  
PRINTFAIR – Digital & Offset solutions  
Βιολέτας 3, Τ.Κ. 13671 Αχαρναί, Τατόι  
Τηλ.: 210 2469799

Εκδότης-Διευθυντής  
Διεύθυνση-Σύνταξη  
Art Director  
Υπεύθυνη-Επιμέλεια τεύχους  
Νομικός Σύμβουλος  
Εκτύπωση

Έμβασμα συνδρομών

•ΠΕΙΡΑΙΩΣ 5010 091284 425  
GR23 0172 0100 0050 1009 1284 425

Επισκευθείτε μας: [www.dental-tribune.gr](http://www.dental-tribune.gr)

← DT σελίδα 1

α) σταθερή ποιότητα των εργασιών τόσο από αισθητικής πλευράς όσο και λει-



τουργικής,

β) όλες οι εργασίες πρέπει να είναι κατασκευασμένες από εγκεκριμένα υλικά που δεν θα προκαλέσουν κάποιο πρόβλημα στον ασθενή (π.χ. αλλεργίες),

γ) αξιοπιστία από εμάς στους χρόνους παράδοσης των εργασιών χωρίς να προκαλούμε πρόβλημα στη λειτουργία του ιατρείου τους και

δ) σταθερές τιμές των προ-

συνεργάτες οδοντίατροι που αναζητούν οικονομικές λύσεις, άλλοι αναζητούν πιο ποιοτικές εργασίες και άλλοι βρίσκονται κάπου στη μέση. Εμείς, όλα αυτά τα χρόνια, προσπα-

ται συνεχή ενημέρωση γιατί στα μηχανήματα CAD/CAM γίνονται συνεχώς αναβαθμίσεις από τις εταιρείες που τα παράγουν.

Μην ξεχνάμε πως ό κύρι-

θούμε να προσαρμοζόμαστε στα ανάγκες του καθενός εξ' αυτών ξεχωριστά ώστε να είμαστε όλοι ευχαριστημένοι.

*Υπάρχει μια νέα τάση στην αγορά με την προσθήκη στοματικών scanner και στη συνέχεια κοπτικών. Ποια είναι η άποψή σας.*

Η CAD/CAM τεχνολογία έχει εισέλθει για τα καλά στον οδοντοτεχνικό και οδοντιατρικό κλάδο γιατί πλέον

ος υπεύθυνος για το τελικό αποτέλεσμα είναι μόνο και αποκλειστικά ο χρήστης των scanner και των κοπτικών μηχανημάτων.

*Πώς αντιλαμβάνεστε τη συνεργασία γιατρού και οδοντοτεχνίτη. Ποιοι οι βασικοί παράγοντες για να έχουμε ιδανικό αποτέλεσμα.*

Για να υπάρχει μια σωστή και εποικοδομητική συνεργασία μεταξύ των δύο πλευρών θα πρέπει πάντα να υπάρχει αλληλοσεβασμός για τη δουλειά και τον χρόνο εργασίας του καθενός, θα πρέπει ο ένας συνεργάτης να συμβουλεύει και να διορθώνει όπου χρειάζεται τον άλλον με υπομονή και αλληλοκατανόηση.

Μόνο έτσι το αποτέλεσμα θα είναι ιδανικό για τον εκάστοτε ασθενή και για να μην ξεχνιόμαστε... οι καλοί λογαριασμοί, κάνουν τους καλούς φίλους!

*Πώς βλέπετε το μέλλον του οδοντοτεχνικού χώρου και τι πρέπει να προσέξει ο κλάδος σας.*

Το μέλλον της οδοντοτεχνικής είναι σίγουρα η ψηφιακή τεχνολογία.

Σχεδόν όλα τα νέα εργαστήρια εξοπλίζονται με ένα τέτοιο σύστημα, όμως, ένα είναι σίγουρο... αυτό που θα ξεχωρίζει πάντα είναι το ταλέντο, το μεράκι και η αγάπη για την οδοντοτεχνική... με μέτρο πάντα, γιατί ως γνωστόν η δουλειά δεν τελειώνει, εμείς όμως είμαστε αναλώσιμοι!!!



σθητικών εργασιών, χωρίς αφηρημένα αυξήσεις.

*Είναι η οικονομική πολιτική του εργαστηρίου βασικό κριτήριο για την επιλογή του από τους οδοντίατρος*

Όπως σε όλα τα επαγγέλματα, έτσι και εδώ υπάρχουν

η απόκτηση ενός τέτοιου συστήματος δεν είναι οικονομικά απαγορευτικό και επιπλέον έχουν γίνει και πιο εύκολα στη χρήση τους, όμως, όπως όλα τα τεχνολογικά επιτεύγματα, χρειάζεται βαθειά γνώση και απαιτείται ο χρήστης τους να εκπαιδευτεί σωστά και πολλές φορές χρειάζε-



# ΚΑΝΟ

# PRIMUS 1058 Life

Όταν η ποιότητα συναντάει την αξιοπιστία το αποτέλεσμα γίνεται διαχρονικό



ΟΜΙΛΟΥ ΜΩΡΙΣ ΦΑΡΑΤΖΗ Α.Ε.

**ESTETIKA ΜΕΠΕ**  
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ - ΟΔΟΝΤΟΤΕΧΝΙΚΑ

Φειδιππίδου 41, 115 27 Αθήνα  
Τηλ.: 210 7489040 | Fax.: 210 7489041  
E-mail: info@estetika.gr | www.estetika.gr

**NewDent I.K.E.**  
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ - ΟΔΟΝΤΟΤΕΧΝΙΚΑ

Κουντουριώτου 3, 546 25 Θεσ/νίκη  
Τηλ.: 2310 270 550 | 2310 270 850  
E-mail: newdent@otenet.gr | www.newdent.gr

# Η ψηφιακή δεξιοτεχνία είναι το μέλλον

Οι τάσεις στην οδοντιατρική αγορά μέσα από τα μάτια των ηγετικών στελεχών της Ivoclar Vivadent

Επιμέλεια: Σοφία Ατσάλη / Μετάφραση: Δημήτρης Αλεξόπουλος (Οδοντιατρείο Δημήτρη Αλεξόπουλου & Αριστεΐδη Αλεξόπουλου)

AD



**Eighteeth**

## E-CONNECT S

**Ενσωματωμένος εντοπιστής ακρορριζίου  
Μικρή κεφαλή 1:1 περιστρεφόμενη 340°  
Οθόνη OLED**

**Λειτουργία περιστροφική  
Αντίστροφη  
Reciproc - προσβάσιμο μενού για ρύθμιση  
γωνιών και στροφών  
Κίνηση Adaptive**

**Torque calibration  
Στροφές 120-1000rpm  
Auto start&Stop  
Apical Reverse  
Apical Slow Down**

**Πανίσχυρη μπαταρία 1500mAh  
11 μνήμες και βιβλιοθήκη με 33  
προεγκατεστημένα προγράμματα**

~~950€~~ **850€** +φπα



**ΦΛΩΡΟΣ DENTAL<sup>plus</sup>**  
Εγνατία 88, 54623 Θεσσαλονίκη  
Τηλ. 2310 224-203  
[www.florosdental.com](http://www.florosdental.com)



Diego Gabathuler, Head of Sales EMEA & Latin America και μελλοντικός CEO της εταιρίας μαζί με τον Γερασιμo Τσεπα, Managing Director Mediterranean της Ivoclar-Vivadent.

Robert Ganley, Diego Gabathuler και Michael Taube μίλησαν σε συνέντευξη που δώσανε λίγο πριν την έναρξη της IDS στην Dr M. Marshall αρχισυντάκτρια του Quintessence News για τις τρέχουσες εξελίξεις στην αγορά, τα νέα προϊόντα, τις μεταβατικές και μελλοντικές προκλήσεις.

Η Ivoclar Vivadent είναι μία από τις πιο καινοτόμες οδοντιατρικές εταιρείες παγκοσμίως. Τα προϊόντα της οικογενειακής επιχείρησης που εδρεύει στο Schaan του Λιχτεν-



στάιν έχουν επανειλημμένα γίνει σημεία αναφοράς τεχνολογικής καινοτομίας στην οδοντιατρική και στην οδοντοτεχνική και θεωρούνται σε πολλές περιπτώσεις πρότυπο.

Η στρατηγική της Ivoclar Vivadent συνδυάζει οδοντιατρική δεξιοτεχνία και ψηφιακή τεχνολογία.

Ο Robert Ganley εργάζεται στην Ivoclar Vivadent από το 1990 και από το 2003 είναι ο διευθύνων σύμβουλος της εταιρείας. Ο Michael Taube ανήκει επίσης στην ηγετική ομάδα της Ivoclar από το



## **NSK** Ti-Max Z

Το τελειότερο αερότορ που πήρατε στα χέρια σας ! Είναι κατασκευασμένο 100% από τιτάνιο ώστε να είναι πολύ ελαφρύ και πιο ανθεκτικό στους κλιβανισμούς. Διαθέτει απaráμιλλη ισχύ 26W, απίστευτη ροπή και είναι αθόρυβο. Ο ρότορας είναι αποσπώμενος ώστε να μπορείτε εύκολα και οικονομικά, χωρίς τεχνική βοήθεια, να τον αντικαταστήσετε. Κατασκευασμένο 100% στην Ιαπωνία με την αποδεδειγμένη ποιότητα και αξιοπιστία της NSK.

# SADENT

- ΠΑΙΑΝΙΑ: 1 χλμ Λεώφ.Μαρκοπούλου, ΤΚ: 190 02, Τηλ: 211 10.22.900
- ΓΟΥΔΙ: Τετραπόλεως 4-8, Τηλ.: 211 10.22.900, 210 77.77.608
- ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: Ν. Τέλογλου 5, Τ.Κ.: 546 36 • Τηλ. 2310 968.799
- e-mail: [info@sadent.com](mailto:info@sadent.com) • [www.sadent.com](http://www.sadent.com)

e-shop: <http://eshop.sadent.com>

← DT σελίδα 4

2017 και έχει την θέση του Chief Marketing Officer ενώ ο Diego Gabathuler, τωρινός Διευθυντής Πωλήσεων EMEA και Λατινικής Αμερικής της Ivoclar Vivadent, παραλαμβάνει την πρώτη Ιουλίου του 2019 από τον Robert Ganley την σκυτάλη για την διεύθυνση της Ivoclar Vivadent. Αυτό έχει ήδη ανακοινωθεί από το φθινόπωρο του 2018.



Robert Ganley, CEO της Ivoclar Vivadent AG, Dr. Marion Marschall, Quintessence News, Diego Gabathuler, Διευθυντής Πωλήσεων EMEA και Λατινικής Αμερικής, Michael Taube, Chief Marketing Officer.

**Κύριε Ganley, με την ευκαιρία του International Expert Symposium στη Ρώμη τον Ιούλιο του 2018, μοιραστήκατε τις προσδοκίες σας όσον αφορά τη μελλοντική ανάπτυξη της διεθνούς οδοντιατρικής αγοράς και τις προοπτικές ανάπτυξης της Ivoclar Vivadent σε διαφορετικές αγορές. Πόσο σωστές αποδείχθηκαν οι εκτιμήσεις σας;**

**Robert Ganley:** Η επιρροή των

τάσεων που οραματιστήκαμε είναι ακόμη μεγαλύτερη από όσο υποθέταμε. Η ψηφιακή τεχνολογία διεισδύει σε όλα τα επίπεδα της ζωής μας, ιατρικά και οδοντιατρικά. Οι ασθενείς αποκτούν γνώσεις μέσω του Διαδικτύου, διερευνούν προϊόντα και πλέον συζητούν για οδοντιατρικές διαδικασίες με τους οδοντιάτρους τους αλλά και με τους φίλους τους. Υπάρχει μία αυξανόμενη ζήτηση για αισθητικές αποκαταστάσεις. Στη Βόρεια

Αμερική, περιμέναμε ρυθμό ανάπτυξης 1-2%, ενώ στην ευρωπαϊκή αγορά 2%. Με ποσοστό 6%, η Ασία ξεπέρασε τον μέσο όρο ανάπτυξης. Στη Λατινική Αμερική, τις αραβικές χώρες και την Αφρική, μία ανάπτυξη σε ποσοστό 4-5% φαινόταν επίσης εφικτή. Συνολικά, αναμέναμε ένα ρυθμό ανάπτυξης της οδοντιατρικής αγοράς 2.5% το 2018. Αυτή η πρόγνωση εξακριβώθηκε.

**Υπήρξαν κάποιες εξελίξεις που δεν περιμένατε τόσο στην οδοντιατρική αγορά όσο και στην Ivoclar Vivadent;**

**R.G.:** Η ανάπτυξη του CAD/CAM στα οδοντοτεχνικά εργαστήρια ήταν ταχύτερη σε σχέση με τα οδοντιατρεία. Είναι γεγονός ότι τα εργαστήρια σε πολλές αγορές λειτουργούν περισσότερο ψηφιακά σε σχέση με τα οδοντιατρεία. Η χρήση της ζirkονίας αυξήθηκε σε παρόμοιο ποσοστό με τη διείσδυση των εργαστηριακών CAD/CAM. Σήμερα, αυτό το υλικό είναι το ταχύτερα αναπτυσσόμενο ολοκεραμικό υλικό.

**Πώς βλέπετε την ανάπτυξη της οδοντιατρικής τόσο σε διεθνές επίπεδο όσο και σε αγορές-κλειδιά όπως η Γερμανία; Πόσο σημαντικό είναι το ζήτημα της Πρόληψης για την Ivoclar μέσα σε αυτό το πλαίσιο;**

**R.G.:** Η οδοντιατρική αναπτύσσεται σε όλες τις διεθνείς αγορές, αλλά συχνά με διαφορετικό ρυθμό. Οι αναπτυσσόμενες αγορές σημειώνουν την υψηλότερη ανάπτυξη όπως θα αναμενόταν.

**Diego Gabathuler:** Η Ivoclar Vivadent έχει επιτύχει να καθιερώσει διάφορα οδοντιατρικά προϊόντα. Με περίπου 240.000 συσκευές Bluephase να έχουν πωληθεί, είμαστε πρώτοι παγκοσμίως στον τομέα των λυχνιών πολυμερισμού. Τον Ιανουάριο αυτού του έτους, λανσάραμε το Bluephase G4, που δεν είναι μόνο εξαιρετικό σχεδιαστικά και αξιόπιστο, αλλά ξεχωρίζει επίσης για τη λειτουργία του



Ο Robert Ganley, CEO της Ivoclar Vivadent AG με τον Μάκη Τσέπα και την Σοφία Ατσάλη

## DISCOVER THE BEST OF SWISS TECHNOLOGY

**Bien Air**<sup>+</sup>  
Dental



S W I S S  M A D E

**ANTHOS HELLAS A.E.**  
3ης Σεπτεμβρίου 35  
104 32 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: 210 5231400, 210 5249261  
Fax: 210 5232537  
sales@anthoshellas.gr  
www.anthoshellas.gr

**DENTALCOM Γ. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ Α.Ε.**  
Καρυοφύλλη 24  
115 27 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: 210 7775021, 210 7775110  
Fax: 210 7770480  
dentalco@otenet.gr  
www.dentalcom.gr

**Λ. ΠΑΝΤΕΛΙΔΗΣ & ΣΙΑ ΕΠΕ**  
Χαλκοκονδύλη 19  
104 32 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: 210 5232609, 210 5222301  
Fax: 210 5231800  
pandental.eu@gmail.com  
www.pandental.eu



# ariston dental

better answers



## Μοσχεύματα ανθρώπινης προέλευσης υψηλών προδιαγραφών από την Community Tissue Services®

### Maxxeus Pericardium

Μεμβράνη περικαρδίου. Προσαρμόζεται εύκολα στο χειρουργικό πεδίο, δεν έχει μνήμη, είναι λεπτή αλλά ανθεκτική στη συρραφή.



### Maxxeus Bone Particulates

Ανθρώπινο οστό σε κόκκους με ευρύ φάσμα τύπων: Φλοιώδες, σπογγώδες, Mix, Mineralized, Demineralized και συνδυασμούς των παραπάνω.



### Maxxeus Unicortical Platform

Οστικό μπλοκ αποτελούμενο από φλοιώδες και σπογγώδες ανθρώπινο οστόν. Ιδανικό για αποκαταστάσεις φατνιακής ακρολοφίας όπου υπάρχει μεγάλο οστικό έλλειμμα.

### Maxxeus Laminar Bone

Απασβεστιωμένο φλοιώδες οστό, σε μορφή λεπτού φύλλου που μπορεί να καμφθεί και να κοπεί στο επιθυμητό σχήμα. Παρέχει υποστήριξη στο μόσχευμα και σταθερότητα όγκου. Απορροφάται φυσικά και ενσωματώνεται στο πεδίο. Δεν υπάρχει ανάγκη δεύτερης επίσκεψης για απομάκρυνση.



### Maxxeus Fascia

Φυσική, απορροφήσιμη μεμβράνη fascia lata για τις τεχνικές της καθοδηγούμενης ανάπτυξης σκληρών και μαλακών ιστών.



**ΑΘΗΝΑ**  
Λ. Μεσογείων 467,  
Τ.Κ. 153.43 Αγ. Παρασκευή  
Τηλ.: 210 80 30 341  
info@aristondental.com

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**  
Βασ. Ηρακλείου 47,  
Τ.Κ. 546.23  
Τηλ.: 2310 268 020  
thessaloniki@aristondental.com

**ΛΕΜΕΣΟΣ**  
Θεσσαλονίκης 9, Γραφείο 102  
Τ.Κ. 3025 Λεμεσός  
Τηλ.: 25 322 895  
info@aristondental.com

Web: aristondental.com

fb: ariston dental



# ariston dental

better answers

← DT σελίδα 6

ως "έξυπνου βοηθού" στο φωτοπολυμερισμό, μια λειτουργία που βοηθά τους χρήστες να εξασφαλίζουν υψηλής ποιότητας αποτελέσματα φωτοπολυμερισμού. Το άλλο θέμα που αναφέρατε, η πρόληψη είναι επίσης πολύ σημαντική για την Ivoclar Vivadent. Ένα καλά συντονισμένο εύρος προϊόντων που αφορούν επαγγελματική θεραπεία επηρεάζει θετικά όχι



μόνο τη στοματική υγεία των ανθρώπων, αλλά και την ποιότητα ζωής τους. Αυτό θα ληφθεί περισσότερο υπόψη στο μέλλον.

**Στην IDS 2017, η Ivoclar Digital συστήθηκε ως μία νέα κατηγορία. Έκτοτε η εταιρεία έχει πραγματοποιήσει σημαντικές επενδύσεις σε αυτό τον τομέα. Πώς έχει αναπτυχθεί αυτό το τμήμα; Θα προστεθεί νέος εξοπλισμός-σαρωτές, τριδιά-**

**στατοι εκτυπωτές και νέα υλικά;**

**R.G:** Ναι, έχουμε ήδη παρουσιάσει τη νέα μας σειρά ψηφιακών μηχανημάτων, τα νέα ψηφιακά μας υλικά και το νέο brand Ivoclar Digital στην IDS 2017. Γνωρίζαμε πως διαθέταμε την τεχνογνωσία τόσο στον τομέα των υλικών όσο και του εξοπλισμού. Ξεκάθαρα, η διαδικασία ανάπτυξης διήρκεσε περισσότερο από το αναμενόμενο, αλλά αυτό οφειλόταν στο γεγονός πως εστίασαμε στην εκπλήρωση των υψηλών μας προδιαγραφών όσον αφορά την ποιότητα και την απόδοση. Στο θέμα της ποιότητας, δεν κάνουμε κανένα συμβιβασμό. Το καλοκαίρι του 2018, λανσαρίστηκε με επιτυχία το PrograMill PM7. Το PrograMill PM5 και το PM3 ακολουθούν. Το PrograMill One προγραμματίζεται να λανσαριστεί το τέταρτο τρίμηνο του 2019.

AD

## Συνθετικό μόσχευμα

**ZIMMER BIOMET**  
Your progress. Our promise.™

# NOVABONE®



**Η διανομή οστικού μοσχεύματος στο ιγμόρειο είναι δύσκολη και απαιτητική. Το σύστημα του Novabone με τον κάλυκα επιτρέπει την ανεμπόδιστη διανομή του μοσχεύματος στο ιγμόρειο απλοποιώντας την διαδικασία.**

Το Novabone επανακαθορίζει τις ελάχιστες επεμβατικές διαδικασίες οστικής αναγέννησης



Σταθεροποίηση Εμφυτεύματος



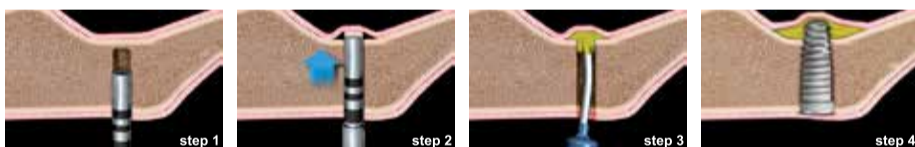
Περιοδοντικά Ελλείμματα



Ανύψωση Ιγμορείου



Διατήρηση Μετεξακτικού Φατνίου



**ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΥΛΙΚΟΥ**  
Σύστημα Κάψουλας μίας δόσης, ιδανικό για επεμβατικές διαδικασίες σε περιοχές με δύσκολη πρόσβαση, για άμεση τοποθέτηση εμφυτευμάτων, ανύψωση ιγμορείου κλπ. Κάθε κάψουλα περιέχει 0,5cc προϊόντος. Διαθέσιμη και κάψουλα 0,25cc η οποία ενδείκνυται για μικρότερα ελλείμματα

### ΟΣΤΕΟΔΙΕΓΕΡΣΗ ΚΑΙ ΟΣΤΕΟΑΓΓΙΜΟΤΗΤΑ

Με την χρήση του Novabone προκαλείται η Οστεοδιέγερση, η οποία αυξάνει τον ρυθμό σχηματισμού του νέου οστού. Το οστό αναγεννάται ταυτόχρονα σε όλη την περιοχή

### ΣΥΝΟΧΗ ΚΑΙ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΟΣΧΕΥΜΑΤΟΣ

Εξατίας της δομής του Novabone δεν

υπάρχει κίνδυνος θραύσης ή απώλειας υλικού, τόσο κατά την εφαρμογή, όσο κατά τον διακλυσμό και την αναρρόφηση.

### ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ ΘΡΟΜΒΟΥ

Το Novabone είναι παροδικά αιμοστατικό, δίνοντας άνεση στον κλινικό να εργαστεί. Σταθεροποιεί τον θρόμβο και προωθεί την επούλωση της περιοχής.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΟΣΧΕΥΜΑΤΟΣ

Εύκολη και αποτελεσματική τοποθέτηση και συγκράτηση του μοσχεύματος στην ελλειμματική περιοχή

### ΠΛΗΡΩΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΙΜΟ ΚΑΙ 100% ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ

Είναι 100% συνθετικό, αποκλείοντας την μετάδοση ασθενειών σε σύγκριση με τα

αλλομοσχεύματα και τα ξеноμοσχεύματα. Απορροφάται πλήρως και γίνεται μέρος της αναδιαμόρφωσης του φυσικού οστού, αποδίδοντας υγιές αγγειωμένο φυσικό οστό.

### ΑΚΤΙΝΟΓΡΑΦΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ

Το Novabone απεικονίζεται ακτινογραφικά πυκνό. Κατά την τοποθέτηση του εμφυτεύματος φαίνεται σαν μία μάζα μέσα στην ελλειμματική περιοχή, η οποία διαφέρει από το περιβάλλον οστό. Με την πάροδο του χρόνου η περιοχή που έχει αποκατασταθεί είναι ανάλογη του φυσικού οστού.

### ΕΥΚΟΛΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Δεν κολλάει στα γάντια ή στα εργαλεία κατά την χρήση

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ & ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Διατηρείται σε θερμοκρασία Δωματίου (25°C). Χρειάζεται προσοχή όταν μεταφέρεται σε θερμοκρασίες άνω των 45°C. Έχει διάρκεια ζωής 4 χρόνια σε αντίθεση με τα περισσότερα μοσχεύματα της αγοράς τα οποία έχουν διάρκεια ζωής 2 χρόνια.

**Από το Νοέμβριο του 2018, διατίθεται το IvoSmile σε ορισμένες αγορές. Αυτή η εφαρμογή λογισμικού, που στηρίζεται στην επαυξημένη πραγματικότητα (Augmented Reality), επιτρέπει την προσομοίωση των θεραπευτικών αποτελεσμάτων στο οδοντιατρείο. Η εφαρμογή, που παρουσιάστηκε αρχικά στο International Expert Symposium (IES) στη Ρώμη πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ως συμβουλευτικό εργαλείο. Πόσο θετικά αποδέχθηκαν οι οδοντίατροι αυτό το νέο προϊόν; Ποια είναι η εμπειρία σας μέχρι σήμερα;**

**R.G:** Το επίπεδο ενδιαφέροντος για το IvoSmile ήταν πολύ υψηλό. Θα ακολουθήσουν περισσότερες εφαρμογές διότι πιστεύουμε πως τα εργαλεία που δίνουν τη δυνατότητα στον οδοντίατρο να επικοινωνήσει με πιο αποτελεσματικό τρόπο με τον ασθενή είναι απαραίτητα. Αυτά τα εργαλεία επιτρέπουν στους οδοντίατρος να δείχνουν στον ασθενή τους πώς θα φαίνεται μετά την θεραπεία.

**D.G:** Το να έχει την εικόνα του τελικού αποτελέσματος μετά την θεραπεία μπορεί να αυξήσει την επιθυμία του ασθενή να πραγματοποιήσει μία συγκεκριμένη θεραπεία και να τον διευκολύνει στο να πάρει την απόφαση.

**Michael Taube:** Η ανταπόκριση στο IvoSmile ήταν πολύ θετική. Είμαστε περήγοροι να δούμε πώς οι επισκέπτες της IDS θα ανταποκριθούν στη νέα εφαρμογή.

Τα πρώτα κοπτικά PrograMill λανσαρίστηκαν επίσης στη Ρώμη. Πώς ανταποκρίνονται οι πελάτες

**Impladend 3i™**  
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΟΔΟΝΤΙΚΩΝ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ

ΑΘΗΝΑ: Φωκίδος 57-59, 115 27 Γουδί, Τηλ.: 210.74.86.900  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: Βασ. Όλγας 48, 546 42, Τηλ.: 2310.501.651, Fax: 2310.862.090  
ΚΥΠΡΟΣ: CTK PREMIUM DENTAL: Καραϊσκάκη 19, Λεμεσός, Τηλ.: 00357.2537.6631  
www.impladend.com • E-mail: info@impladend.com



← DT σελίδα 8



σε αυτά τα χρήσιμα προϊόντα που παρουσιάστηκαν για πρώτη φορά στην IDS 2017;

**R.G:** Η απόδοση του PrograMill PM7 στο εργαστήριο ήταν πολύ καλή. Η ζήτηση ξεπέρασε την προσφορά παρόλο που αυξήσαμε τα επίπεδα παραγωγής μας. Εργαζόμαστε εντατικά για να αυξήσουμε το δυναμικό της παραγωγής μας ακόμη περισσότερο.

**D.G:** Λαμβάνουμε την υψηλή ζήτηση ως ένα μεγάλο κομπλιμέντο. Δείχνει πως οι πελάτες που διαθέτουν ήδη ένα PM7 είναι πολύ ικανοποιημένοι και το συστήνουν και σε άλλους. Σε αντίθεση με τα ανταγωνιστικά συστήματα, το PrograMill διαθέτει ενσωματωμένη λύση λογισμικού. Σε συνδυασμό με τα κατάλληλα υλικά, προσφέρουμε μία καλά συντονισμένη διαδικασία για το οδοντοτεχνικό εργαστήριο.

Η «μια λύση για όλους» προσέγγιση φαίνεται να ανήκει στο παρελθόν όταν πρόκειται κανείς να αντιμετωπίσει διαφορετικές ευρωπαϊκές και διεθνείς αγορές. Ωστόσο, φαίνεται πως εξατομικευμένες αγορές όπως η Γερμανία κατακερματίζονται συνεχώς.

**Η επιθυμία ενσωμάτωσης της καινοτομίας ποικίλλει σημαντικά μεταξύ οδοντιάτρων και οδοντοτεχνιτών. Συγκεκριμένα, οι οδοντοτεχνίτες είναι πολύ ευαίσθητοι σε τεχνολογικές εξελίξεις που θα ενδεχομένως να μεταφέρουν την εργασία από το εργαστήριο στο οδοντιατρείο. Πώς χειρίζεστε αγορές με τέτοιες διαφορετικές ανάγκες και αντιλήψεις;**

**R.G:** Οι τεχνολογίες αλλάζουν τον τρόπο που ζούμε και εργαζόμαστε. Αυτό το παρατηρούμε καθημερινά στις ζωές μας. Το ερώτημα είναι αν είμαστε ικανοί και επιθυμούμε να ακολουθήσουμε αυτή την αλλαγή. Πολλοί οδοντοτεχνίτες καλωσορίζουν τις ψηφιακές τεχνολογίες επειδή μπορούν να βελτιώσουν την παραγωγικότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Άλλοι εστιάζουν σε κλασικές τεχνικές κατασκευής. Πιστεύουμε πως στο τέλος, οι ίδιοι οι πελάτες θα πρέπει να αποφασίσουν ποιά μέθοδος είναι η σωστή για αυτούς και για τις κλινι-

κές τους περιπτώσεις. Στην Ivoclar Vivadent θεωρούμε ευθύνη μας να αναπτύσσουμε καινοτομίες που δημιουργούν ευκαιρίες. Προσφέρουμε επιλογές. Η τελική απόφαση είναι του πελάτη, ώστε να καταλήξει στην καλύτερη τεχνολογική επιλογή για αυτόν.

**Ως Ivoclar-Vivadent υπηρετείται την τεχνολογία που προορίζεται για το οδοντοτεχνικό εργαστήριο και έχετε τονίσει επανει-**

**λημμένα την προσήλωσή σας σε αυτό. Πώς βλέπετε το μέλλον της οδοντοτεχνικής βιομηχανίας και του επαγγέλματος υπό το φως των ταχέων τεχνολογικών αλλαγών σε αυτό τον τομέα;**

**R.G:** Είμαστε πολύ σίγουροι πως η ανάγκη για εκπαιδευμένους οδοντοτεχνίτες θα αυξηθεί στο μέλλον. Ο οδοντίατρος θα έχει περισσότερη δουλειά λόγω της αύξησης του προσδόκιμου ζωής και θα χρειαστεί τις δεξιότητες του οδοντοτεχνίτη

για να προσφέρει επανορθωτική ή προσθετική θεραπεία. Οι επιεμφυτευματικές αποκαταστάσεις και οι μεγαλύτερες ακίνητες και κινητές αποκαταστάσεις θα καταστήσουν ακόμη σημαντικότερες τις δεξιότητες του οδοντοτεχνίτη σήμερα και στο μέλλον.

**D.G:** Στο μέλλον, οι οδοντοτεχνίτες θα συνδυάζουν όλο και περισσότερο την επαγγελματική τους δεξιοτεχνία με τις ψηφιακές δια-

δικασίες. Πιστεύω πως αυτό θα επιτρέψει την πιο αποτελεσματική δημιουργία αισθητικών αποκαταστάσεων. Ο οδοντοτεχνίτης ως ψηφιακός δεξιότηχης αποτελεί σίγουρα ένα επάγγελμα με μέλλον. Προσπαθούμε συνεχώς να βελτιώσουμε την προσφορά περαιτέρω ενημερωτικών και εκπαιδευτικών σεμιναρίων καθώς και υπηρεσιών υποστήριξης στους πελάτες μας

→ DT σελίδα 10

AD



## Κώνοι κολλαγόνου PARASORB Χτίστε σε σταθερό θεμέλιο

Μετά από κάθε εξαγωγή υπάρχει κίνδυνος απώλειας οστού και υποχώρησης των φατνιακών τοιχωμάτων. Για μια επιτυχημένη θεραπεία με εμφυτεύματα, είναι καλύτερο να διατηρήσουμε το φατνίο τώρα, αντί να επιζητούμε την οστική αναγέννηση στο μέλλον. Η λύση είναι απλή - τοποθέτηση ενός κώνου κολλαγόνου PARASORB® RESORBA.

Οι κώνοι κολλαγόνου PARASORB® RESORBA εξασφαλίζουν δομική σταθερότητα, αγγειοεπαγωγή και οστεοεπαγωγή, σταθεροποίηση του θρόμβου, δυνατότητα παροχής αντιβιοτικής προστασίας σε ασθενείς υψηλού κινδύνου, ταχεία δημιουργία σταθερής βάσης για το εμφύτευμα.

Η RESORBA είναι μια γερμανική εταιρεία με μεγάλη εξειδίκευση και εμπειρία στον τομέα του κολλαγόνου και των χειρουργικών υλικών, με προϊόντα όπως απορροφήσιμες μεμβράνες κολλαγόνου για Κατευθυνόμενη Οστική Αναγέννηση και εξαιρετικής ποιότητας ράμματα.



ΠΑΝΤΕΛΙΔΗΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ  
ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 19, ΑΘΗΝΑ 10432 ΤΗΛ.: 210 52 32 609,  
210 52 22 301, 210 52 37 155, FAX.: 210 52 31 800  
www.pandental.eu, www.οδοντιατρικα.gr  
e-mail: info@pantelides-dental.gr



An Advanced Medical Solutions Group plc company